

『211工程』重点建设项目
金融学
教学研究参考书系



The Geography of Money

货币地理学

〔美〕本杰明·J. 科恩 著

代先强 译

西南财经大学出版社

by Benjamin J. Cohen



F820
K28

The Geography of Money

货币地理学

责任编辑：罗月婷 封面装帧：穆志坚
ISBN 7-81088-095-0/F · 079 定价：26.00 元

ISBN 7-81088-095-0



9 787810 880954 >

『211工程』重点建设项目
●●●●●
教学研究参考书系

The Geography of Money

货币地理学

〔美〕本杰明·J. 科恩 著
代先强 译

西南财经大学出版社

by Benjamin J. Cohen

The Geography of Money by Benjamin J. Cohen

ISBN:0-8014-8513-4

Copyright ©1998 by Cornell University

本书版权合同已向四川省版权局申请登记。登记号:图进字 21—2002—005

图书在版编目(CIP)数据

货币地理学/(美)科恩(Cohen, B. J.)著;代先强译. —成都:西南财经大学出版社,2004.7

ISBN 7-81088-095-0

I. 货... II. ①科...②代... III. 货币理论 IV. F820

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 048292 号

货币地理学

[美] 本杰明·J. 科恩 著

代先强 译

责任编辑:罗月婷

封面装帧:穆志坚

出版发行:	西南财经大学出版社(四川省成都市光华村街 55 号)
网 址:	http://www.xcpress.com/
电子邮件:	xcpress@mail.sc.cninfo.net
邮政编码:	610074
电 话:	028-87353785 87352368
印 刷:	四川机投气象印刷厂
开 本:	890mm×1240mm 1/32
印 张:	9.5
字 数:	236 千字
版 次:	2004 年 7 月第 1 版
印 次:	2004 年 7 月第 1 次印刷
书 号:	ISBN 7-81088-095-0/F·079
定 价:	26.00 元

1. 如有印刷、装订等差错,可向本社发行部调换。

2. 版权所有,翻印必究。

前 言

这些天我们的大脑想的都是货币。在欧洲，关于以新的统一货币代替现有的法郎、里拉和比索的优劣的争论十分激烈；前苏联集团和大部分发展中国家政府，对如何应对大受欢迎的外国货币，特别是美元，在其领土边界内广泛流通，正经历痛苦折磨；在远东，亚洲人正在思考在该地区建立以日元为基础的新货币集团可能带来的风险和机会；在美国，美国人正担心他们在国际事务中引以为骄傲的美元的传统卓越地位受到威胁。

虽然这些问题本质上多为技术性问题，但它们对全球财富和权力配置的含义绝不是中性的。实际上，它们已触及我们所指的当今世界主权国家的实质。它们具有的地缘政治关系含意远远地超出了经济学上的谁使用哪种货币和在什么地方使用的问题。问题在于国家政府历来把持着的货币发行和管理上的垄断已近崩溃。这些挑战的根本是一个发展的市场驱动的货币竞争，是对现有政治边界和民族国家的日渐漠视。

然而，对这些挑战的回应一直陷于陈旧的有关货币关系空间组织的说法的困境之中：传统而过时的对货币流通的看法是——或应当是——单单限定于发行国主权范围。那些思路只会使理解错误的时间表拉长，而且会阻碍实际的政策应对措施的实施。我们需要的是一面新多棱镜，透过它看清受到日渐提速的跨境竞争挤压的货币空间的革命性变化，本书的目的是用一

个正确的看法更正错误的观点。

写作本书的直接动因是 1993 年我为关于欧洲货币统一的论文集所写的一篇文章。该文回顾了货币联盟历史经验的六个试验，它们中有三个试验还存在着，我开始思索货币空间是怎样组织的这一更加广泛的问题，我逐渐沉醉于我后来称之为货币地理学的研究。

然而，一旦开始着手写作，我认识到这个项目的根源实际上产生于很早——的确，大约在三分之一世纪前，我在专业杂志上发表的第一篇文章：《欧元，共同市场，及货币统一》(B.Cohen, 1963)。这篇文章清楚地分析了货币关系中的地理学和主权的复杂关系。过去撒下的种子，经过多年现在终于结出了果实，某种意义上说，这是我等待一生要写的书。

本书植根于经济学——关于这个学科我接受了所有正规的大学训练，它也差不多扎根于政治学——我改换的专业。虽然本书首先是为货币政治学学生准备的，但我希望本书对研究国际关系具有重要意义，而且在相关领域，包括经济史、社会学和地理学上会有某些反响。如果幸运，我可能激发一些经济学家的好奇，在社会科学家中，他们可能会经历的最大困难是调整思路适应我这里提出的看法。这书的语言旨在使最广泛可能的读者阅读。

《货币地理学》的准备工作得益于全世界广大同行的慷慨帮助，包括 Pierre - Richard Agenor, Stanley Black, Karen Donfried, Barry Eichengreen, Edgar Feige, Jeffrey Frankel, Michael Frenkel, Loren Gatch, Charles Goodhart, Jiming Ha, Ruth Judson, Jonathan Kirshner, Russell Krueger, Andrew Leyshon, Peter Lindert, Paul Masson, Robert McCauley, Paul Mizen, Bettina Peiers, Jean Pisani - Ferry, Richard Porter, Richard Portes, Angela Redish, Wolfgang Rieke, Miguel Savastano, Garry Schinasi, Franz Seitz, Robert Solomon, Linda

Tesar, Van Can Thai, Niels Thygesen, Horst Ungerer, Carlos Vegh, 以及 Charles Wyplosz。我真诚地感谢他们的所有帮助。

含有本书部分内容的讲义曾出现在 UC Berkeley, UC Santa Barbara, University of Chicago, Georgetown University, 和 Stanford University; the Institut d'Études Politiques de Paris 和 the London School of Economics; 以及 the Claremont Graduate School, Columbia University, the College of Europe (Bruges, Belgium), 以及 the Istituto Affari Internazionale (Rome, Italy)。我从这些讨论中得到了令我受益匪浅的评论和建议。

我也从阅读过本书早期部分内容的朋友们那里得到了宝贵的意见和忠告, 他们包括 Leslie Armijo, Henning Bohn, Marc Flandreau, Jeffry Frieden, Judith Goldstein, Daniel Gros, Stephan Haggard, Philipp Hartmann, Randall Henning, Fabienne Ilzkovitz, Miles Kahler, Peter Kenen, Stephen Kobrin, Stephen Krasner, David Lake, Charles Lipson, Helen Milner, John Odell, Pier-Carlo Padoan, Daniel Philpott, George Tavlas, Geoffrey Underhill, Stephen Weatherford, 以及 Ngaire Woods。对他们所有人, 我感激不尽。

David Andrews, Joanne Gowa, Eric Helleiner, Louis Pauly, 及 Susan Strange 阅读了本书最后的全部手稿。在此我特别感谢五位著名学者认真的评价和建议, 毫无疑问这为本书增色不少。

我也感谢在 UCSB 的我的几个学生, 他们提供了巨大的协助。他们包括在这个项目早期做出重要贡献的 Kelley Hwang 和 Steven Reti, 及始终如一帮助成书的 Ben Pettit。最应特别感谢的是 Kathleen Collihan, 要不是她的支持和激励, 我不可能完成本书。

真诚感谢 Cornell 大学出版社的 Roger Haydon, 他是一个很难见到的特别出色的学识渊博的编辑。

最后，本书献给我的妻子和伴侣，Jane Sherron De Hart，她自己的新书的压力也没能阻挡她对我实现抱负提供的支持和忠告。

BENJAMIN J. COHEN
Santa Barbara, California

目 录

前言	(1)
绪论 国际事务中的货币	(1)
第一章 货币地理学的意义	(9)
第二章 领土货币	(39)
第三章 从属的货币主权	(69)
第四章 分享货币主权	(99)
第五章 货币竞争和等级	(134)
第六章 一个新的权力结构	(175)
第七章 监管机制的演化	(191)
第八章 公共政策能够应对吗	(216)
Reference	(240)

绪论 国际事务中的 货币

“货币创造权多年来已成为国家主权的主要标志之一……
创造自身的国内货币的能力是主权国家的主要金融特质。”

——Fred Hirsch, 《货币国际化》, 1969

我们应如何看待国际事务中的货币？答案是直截了当的。所有货币都具有国家性质：一国一种货币，美国的货币是美元，英国的货币是英镑，日本的货币是日元，每一种货币在其主权范围内都是排他的。货币地理学主要对民族—国家的政治边界进行论述。

作为专业人士，如弗雷德·赫尔希——一位著名的国际经济学家，也持有一国一种货币的观点。经济学家发现很难将货币关系视为超越传统的领土关系外的事情。用国际货币基金会研究主任的话说：“本质上，世界上所有国家都把保持其国家货币和维护其在相应的司法管辖权内的使用视做享有和展现其主权权威的标志。货币犹如一面旗帜，每个国家都得有自己的旗帜”（Mussa, 1995: 98）。波士顿联邦储备银行副总裁持同样观点：“货币独立超越一切”（Fieleke, 1992: 17）。

事实上，一切事物都不能超越真理，货币使用已不再局限于国家的领土边界之内，而是恰好相反。法国经济学家 Pascal Salin 独具慧眼地写道：“货币的产生，正如法律一样，不再是国家主权的基本标志”（1984: 3）。货币地理学远比我们通常

认为的要复杂得多。

在实际生活中，有很多种货币已在本国之外作为交换工具而使用——在本国与其他国家之间或在本国之外的国家之间，前者通常叫做“国际货币使用”或“货币国际化”，后者被描述为“货币替代”，也可称为“国外—国内使用”。更多的货币现在面临国外发行的货币在本国流通而引发的国内竞争。那种否认一国之内可能有几种货币流通的看法是错误的，实际上这种现象已十分普遍。现在是调整我们的思维应对新的跨境货币竞争的现实的时候了。

国际货币使用和国外—国内货币使用产生于广泛的市场竞争——一种达尔文式的自然选择过程，通过需求力驱动，使得美元和德国马克这样的货币，因为各种商业或金融动机，变得比其他货币更具吸引力。过去，在现代民族—国家体系出现前，货币的跨境流通十分普遍。第二次世界大战后，随着市场交换的障碍被逐步消除，这一现象又重新出现，并极大地促进了货币的选择，不同国家货币之间的竞争和交易者自由选择货币的市场驱动过程正日益发展。结果，个体货币发挥常有功能的领域大大地超越了发行国政府司法管辖权的范围。

民族政府虽然看重主权，但对这一问题也不是毫无兴趣。对于那些负责公共政策的官员来说，货币竞争凸显了明晰的现实危险。货币的产生不再作为国家主权的一个基本标志，但招募军队和征税长期以来被视为国家的根本。真实的权力依存于货币代表的特权。垄断货币发行，限制其他货币流通，操控取得真实资源的多种途径——商品和各种服务，是一种强有力的调动国民经济运行的手段。在一国政府不再对货币创造和管理实施有效控制时，那些优越性就丧失了。一位观察家带着一丝讽刺争论道：“没有控制货币的政府是一个有限的政府……任何政府都不愿意是有限的……如果政府要控制货币，他必须垄断货币，如果政府要成为真正的政府，他必须控制货币”

(O'Mahony, 1984: 127)。

不管怎样,正在变化的货币地理学已发生作用——政府的权力在弱化,而那些以其名义进行统治的统治者也是一样。当然,政治集团是有所差别的。公有部门和私有部门、国家与社会的关系,充斥着从最民主到最集权的独裁的各种情形。一个政府仅仅可以作为选民的代理人或自身权利的代言人。公共政策可能服务于大多数人或填满极少数人的口袋。政治集团的本质不是这里要讨论的问题。不管政治集团代表什么,在公共决策的制定出现妥协时,个体公民都受到实质性影响。对跨境货币竞争采取漠视的态度对于大街上的人们来说将是无法享用的奢侈品。

本书的目的是重新审视货币在当今世界中的作用,这意味着将超越通常意义的金融概念来理解动员储蓄和分配信用的过程和机制,焦点在于以货币进行投资和其他交易的基础性货币供应。我的起始论点是货币在其发行国之外广泛的日渐增长的使用。我的中心论点是国际关系——政治的和经济的——正戏剧性地被日益增多的不同国家的货币在空间上的相互渗透而重新改变形态。市场驱动的通货竞争改变了全球的资源 and 权力分配,它导致了更多的紧张和不安全,并对全球稳定和合作的大好机会产生了潜在威胁。

货币对公共政策的影响随处可见:从欧洲联盟关于新的统一货币的激烈争论,到前苏联卢布区解体后的悬而未决的后患;从拉丁美洲对“美元化”霸权含义的关心,到亚太地区建立日元集团的急切。美国担心怎样保住美元在全球使用的特权;英国担心怎样保持英镑的自身地位;从前苏联独立出来的共和国寻求建立与其新产生的政治独立相适应的具有良好信誉的新货币;面临通货膨胀的发展中国家正努力保持受到国外货币替代影响的对原货币的信心。每一个政府都必须应对日益增大的依赖他国的风险,而且,政策制定者担心市场难以预测的

压力会加大货币的脆弱性。一丝清新的风正在吹拂传统国界，这将大大改变已建立的全球财富和影响力格局，机会就在眼前。

理论上，我们需要重新理解货币关系的空间组织——货币地理学。迄今为止，在社会科学中，货币地理学研究受到了严重轻视。实际上，“货币地理学”这个词汇至今不为大家所知，仅有很少学术专家例外。在货币竞争日益增强的世界，那种没有思想的漠视是不可原谅的。

问题很清楚，如果货币区域不再受国界限制，它们的形状是什么样呢？它们如何被确定？它们的经济和政治影响是什么？如果国家货币主权不再得到确保，实践中的货币事务如何管理，就此我们能够或应该做什么？这些问题都会给我们大家带来影响。当然一个人不必为了较好地掌握货币地理学而成为地理学家。

迈向全新的心理图像

可以对本书的论题进行简单归纳。传统的一国一货币的假说不确切地赋予了政府相对于其他社会主体较大的特权，导致全球货币关系中权力结构的错误图像长久存在。现实中，跨境竞争改变了国家在货币管理中的角色，预示着政治经济将出现一个重大的合法性危机。

问题是图像和事实之间的鸿沟还在扩大：我们心中描绘货币地理学的方式——想象景象，构成了我们的货币心理图——货币空间在现实中被构建出来的方式。空间的表达方式被社会性地构造。那种认知的图像起作用是因为它们体现了对具体而基础的政治关系的理解——谁有权力和怎样实施权力。选择特殊的空间图像会自动地给予特殊形态的控制或权威以合法地位。在陈旧的货币地理学的幻觉上停留使我们很难把握当今世

界货币关系的真正问题。

一国一种货币产生于通常的政治地理的公约中。从 17 世纪威斯特伐利亚和会起,政治地理创建了民族—国家,并赋予其在自己领土范围内的绝对主权,民族—国家是世界政治的最基本单元。正如政治空间被视为由固定的相互排斥的我们称做国家的主体所构成,货币空间逐渐被视为发行国独立的主权范围。在此我称其为货币地理的威斯特伐利亚模式。

在这种以国家为中心的模式里,民族政府在货币发行和管理方面具有垄断权。结果,货币事务方面的权力主要集中在国家手中。不是每个政府都能充分利用货币垄断的优势,在国家间寻求合作或分享货币主权的让步是必需的。即使那样,货币管理还是政府的特权。

很久以来,威斯特伐利亚模式都有其存在的理由,但今天这种理由已不再存在。曾经是现实合理的产物现在已变得过时并变成了讽刺的图画。今天,市场驱动的竞争极大地改变了货币关系的空间组织,实质上侵蚀了国家的垄断权利。我们需要一个符合潮流的模式,以便形成与当代社会经济发展更一致的看法。在一个货币更多地在其发行国之外流通且渗透到他国货币空间的时代,我们需要用每种货币的全面的 effective 使用和权威进行界定而不是用政治边界界定的图像。货币地理需要在功能上进行重新定义,以便专注于货币交易和货币关系的不断更新的网络。由此看来,传统的威斯特伐利亚模式实际上是一个特例,一种严格的领土货币仅仅局限在一国边境内的独一无二的交易网络中。我们需要思考货币构造上可能的、更广阔的空间范围。

在这种新的想象的景象中,权力不仅在国家间,而且更重要的是,在国家与市场力量间重新分配。政府不再自动地享有对其他社会主体的特权,当然,政府继续通过其拥有的货币供应的司法权发挥影响力,但他们在货币管理上的角色已经改

变，从威斯特伐利亚式的垄断者发展成类似于工业寡头的角色。他们必须与其他市场代理人，特别是作为市场需方的使用者分享权威。货币空间不由政治主权，而由竞争这只看不见的手决定，政府与其他社会成员在货币交易网络创建的社会空间中互动。

这种新的管理制度的主要优势在于制衡政府权威的独裁行为。国家作为寡头，就不大可能像垄断阶段那样滥用或错误实施货币权力。但其弊端也是显而易见的：对普通民众而言，市场主体相比政治家来说更加不可靠，这就产生了决策制定上的合法性和代表性等严重问题。没得到被统治者的正式同意，市场应当起主导作用吗？虽然代表公民的政府并未完全丧失能力，但由于没有准确的心理地图来指导他们，因此，今天的政治家在进行公共政策决策时，不能有效地解决很多问题。

探求货币地理学

我探求的货币地理学的意义是如第1章描述的社会性构建的“表述的政权”。很明显，传统地理方法很难为当今世界的已实质上非领土化的货币空间概念提供任何指导。我在这里提出一个新理论，一种以流动为基础的模式，建立在对物质空间概念和功能空间概念两者清晰的分析性区分之上：“流动空间”取代“位置空间”。对于以流动为基础的模式，至关重要是货币势力范围的概念，它由国家实施的地域影响和市场产生的交易网络影响两者构成。采用这种新理论，可以清楚地看到传统的威斯特伐利亚模式实际上是一个特例，而不是一种常态。

接下来三章的主题是关于那个特例的实质及意义，在第2章的前半部分要讨论其历史过程及发展。与普遍的信条相反，一国一种货币的出现实际上是在近代。在19世纪期间，肇始于欧洲，之后扩展到其他地区，此时民族政府才开始加强在货

币发行和管理上的垄断控制。在那个历史时刻之前，在政治区域或区域间多种货币流通的情形，任何人看到时都不会感到吃惊，货币空间被认为有效地超越了地域范围。从某种意义上说，市场驱动的货币竞争在今天再次出现仅仅是过去的重现。

然后我们注意看一看领土货币的主要作用：第一，增进国家认同感的有力的政治象征；第二，公共支出的主要收入来源；第三，调控宏观经济的可能的工具；第四，使民族不受外来影响或限制的一个实用工具。这四大优点都使国家相对于社会成员获取了利益特权。

当然，实际上国家并非总是处在充分利用货币垄断取得完全收益的位置。很多政府不时发现有必要让本国货币从属于其他国家，或与其他国家分享货币主权。前者的各种战略，包括从直接采用外汇或货币到各种形式的钉住汇率，这将在第3章进行讨论；后者的各种战略，包括从简单的汇率联盟到完整的多国货币的合并，将在第4章进行讨论。对这两种战略，政府做决策时，政治似乎支配了经济。

以国家为中心的威斯特伐利亚模式的替代模式，我们将在余下的四章中分析。第5章主要是经验性的，集中数据表明当今世界货币跨境使用的规模和增长都给人留下了深刻的印象。从已公开的和未公开的来源得到的统计数字，给我提供了一个货币的想象景象，它完全不同于对货币空间的常见的认识。与威斯特伐利亚模式不一样，我们看到我们正处在一个货币竞争不甚激烈和货币等级差别不太大的世界——不是一个简单地精致划分的领土货币的二维空间，而是一个由市场产生的交易网络形成的客观现实的三维金字塔。以货币的流动为基础的金字塔图像抓住了今日货币地理学的要旨。

货币非领土化对货币关系中的权力和管理意味着什么呢？回到前面分析的货币垄断的四大益处，第6章将寻找跨境竞争在国家之间或国家与市场之间对货币事务中资源和能力分配的

影响。某些政府通过牺牲别的政府来取得权力，但私有部门却似乎是最大受益者。通过在替代的交易网络中选择，这些主要的社会行为者将取得一种新的对公共部门决策行为发挥影响的砝码。

然而，权力再分配与解除所有权威是不一样的。第7章表明政府在货币事务上并非是过时的东西：他们在世界范围内继续控制货币供应。而且，他们的角色已经转变，从有特权的地方垄断者转变为战略寡头，他们有意识地针对市场需方使用者进行竞争。权威并不是简单地被解除，因为非个人的市场力量在被影响中成长。管理存续着，但却与威斯特伐利亚模式不同，由市场双方共同实施，而不是国家单方进行。这一章总结并归纳了货币空间组织新变化产生的威胁所导致的合法性危机。

最后，在我们对当今货币关系的认识提高后，我提出货币事务的几大政策挑战。论述的问题包括美元的未来、欧洲货币联盟的潜在影响、日元集团的前景以及高度美元化的经济在经济管理上的困难。现实已揭开回归到威斯特伐利亚模式前那个阶段的序幕。一定程度的跨境竞争还在，因此政府已无多大选择余地：他们不得不适应国家和社会两者间辩证互动的政策，这种互动正日益改变全球的货币地理学。政策制定者必须学会使自身适应剧变的货币权力和管理的新结构。